



Bücher für äthiopische Schreiner

Misrach Center, Äthiopien

«Misrach heisst Hoffnung»

Für eine gute Berufsausbildung ist ein gutes Fachbuch, das auch nach der Ausbildung zur Verfügung steht, essentiell. Aber es existieren noch keine Lehrmittel für Schreiner in Amharisch.

Aus diesem Grund wurde im Misrach Ausbildungszentrum für körperbehinderte Personen entschieden, das Fachbuch «Holztechnik» des Europa Lehrmittel Verlags in die amharische Sprache zu übersetzen.

Ziel

Das Fachbuch wird für die Ausbildung der Schreiner eingesetzt werden und damit den Unterricht und das Lernen erleichtern und so die Qualität der Ausbildung verbessern.

Es wird auch anderen Ausbildungsbetrieben zu Verfügung stehen.

Mit dem Buch wird ein weiteres Instrument geschaffen, das gegenüber Menschen mit einer Behinderung Wertschätzung ausdrückt: Sie sind der Grund, dass sich so viele Menschen zur Übersetzung des Buches zusammenfinden.

Das Übersetzungsprojekt

Das Buch behandelt Basiswissen (Wald, Umweltschutz), beschreibt Schreinerwerkzeuge, Maschinen und Möbeltypen und befasst sich sogar mit Chemie. Das Buch soll an äthiopische Verhältnisse angepasst und etwas gekürzt werden.

Am Übersetzungsprojekt arbeitet ein ganzes Team: Zwei bis vier Übersetzer, zwei bis drei Fachleute für Holzbearbeitung, ein Sprachwissenschaftler, ein Grafiker und ein Projektleiter.

Kosten

Die Kosten für die ersten 500 Bücher betragen CHF 21'850. Ein Buch kostet somit CHF 43.70 (EUR 38.-). Weitere Bücher können wesentlich günstiger gedruckt werden.

Vielen Dank, dass Sie dieses Projekt mittragen.



Mission am Nil International

Friedhofstrasse 12 | 8934 Knonau | 044 767 90 90 | info@mn-international.org | www.mn-international.org
PostFinance Konto 80-22156-1 | IBAN CH63 0900 0000 8002 2156 1 | BIC POFICHBEXXX

